



**18978-73**

11-95

---

**18978-73**

Scrap and waste of non-ferrous  
metals and alloys. Terms and definitions

**5 1973 . Xs 1664**

**01.07.74**

**( 7—79)**

« ».

(D),

( )

(F)

1997

©

, 1997

1.

- ,
- 
- D. Sekundarindustrie von Nichteinmetallen, Buntmetallen
  - E. Secondary metallurgy of non-ferrous metals
  - F. Mdtallurgie secondaire de metaux non ferreux

2.

- D. Nichteisenmetall-Schrott
- E. Scrap of non-ferrous metals
- F. Scrap de metaux non ferreux

3.

- ,
- ,
- ,
- D. Abfklle von Nichteisenmetallen und Legierungen, NE-Abfalle
  - E. Waste of non-ferrous metals and alloys
  - F. Dechets de metaux et alliages non ferreux

4.

- ,
- ,
- ,
- D. Sekundar Rohstoff ftir Buntmetallurgie
  - E. Raw material of secondary non-ferrous metallurgy
  - F. Matidre brute (Matures premières) de la metallurgie secondaire non ferreuse

5.

- ,
- ,
- ,
- D. Klassifizierung von Schrott und Abfllen, Schrott Klassifizierung
  - E. Classification of scrap and waste materials
  - F. Classification de scrap et de d£chets

6.

,

,

,

7.

,

,

( )

8

- E. Grade of scrap and waste materials
- F. Espice de scrap et de dichets

9.

- E. Graded scrap and waste materials
- F. Scrap et dichets de qualiti

10.

- D. Minderwertiger Schrott minderwertige Abftdle
- E. Low grade scrap and waste materials
- F. Scrap et dichets de mauvaise quality

11.

- D. Explosionssicher Schrott
- E. Dangerously explosive scrap and waste materials
- F. Scrap et dichets dangereux a l'explosion

12.

- E. Explosive disposed scrap and waste materials
- F. Scrap et déchets inoffensifs

13.

- D. Masschrott (Massabfallle)  
Standard-Schrott
- E. Sized scrap and waste materials
- F. Scrap et déchets d'encombrement (scrap et déchets standardisés)

14.

- D. Überraassiger Schrott
- E. OfT-gauge scrap and waste materials
- F. Scrap et déchets non standardisés

15.

- D. Leichter Schrott
- E. Light scrap and waste materials
- F. Scrap et déchets légers

16.

- D. Schwerer Schrott
- E. Heavy scrap
- F. Scrap lourd

17.

- D. Vermischter Schrott
- E. Mixed scrap
- F. Scrap mixte

18.

- D. GrobstOkige Schrott
  - E. Lump scrap
  - F. Scrap en morceaux

19.

20.

- D. Kreislaufabfalle  
F. D£chets circulants

21.

- #### D. Schrottrückstände

22

- D. Sttckige Abfalle
  - E. Lump waste materials
  - F. D6chets en morceaux

23.

- D. Spane
  - E. Chip
  - F. Copeaux

24.

100

- D. Wendelförmige Späne
  - E. Curling chip
  - F. Copeaux en spirale

25.

100

- D. Schuttspane
  - E. Friable chip
  - F. Copeaux friables

26.

- D. Vermischte Späne
- E. Mixed chip
- F. Copeaux mixtes

27.

- D. Pulvcrartige Abffclle
- E. Powdered waste materials
- F. Ddchets puMrulents

28.

- D. StaubfOrmigc AbfMle
- E. Dustlike waste materials
- F. Ddchets pulv6ris6s

29.

- D. Schrottgewinnung aus dem Mull,  
Hausmellanfall
- E. Picking of domestic scrap
- F. Ramassage de scrap domestique

30.

- D. Volkseigene Handelzentrale  
Schrott (VHL)

31.

- D. Anfallstelle
- E. Storing place
- F. Place de stockage

32.

- D. Probenahme von Schrott und  
Abfallen
- E. Sampling of scr^p and waste  
materials
- F. Essai de scra, et de ddchets

33.

1.

2.

34.

- D. Metallausbeute
- E. Metallurgical output
- F. Rendement en métal

35.

36.

- D. Primäre Schrott und Abfallaufbereitung
- E. Primary treatment of scrap and waste materials
- F. Traitement premier de scrap et de déchets

37.

- D. Schrott-und Abfalle-Aufbereitung
- E. Preparation of scrap and waste materials
- F. Preparation de scrap et de déchets

38. D. Brennschneid verfahren fur Schrott  
E. Flame cutting of scrap  
F. Coupage au feu
39. D. Abschmelzen von Schrott und Abfhlten  
E. Sweating of scrap and waste materials
40. D. Sortiertisch  
E. Sorting table  
F. Table de triage (de classement)
41. D. Schrottaufbereitung  
E. Separation of scrap and waste materials  
F. Separation de scrap et de dechets
42. D. Trocknung der Spftne  
E. Drying of chip  
F. Sechage de copeaux
43. D. Pakete aus Schrott und Abfallen  
E. Scrap and waste bales  
F. Paquets de scrap et de dechets
- 44.
45. D. Verhdttung von Schrott und Abfklten  
E. Processing of scrap and waste materials  
F. Traitcmnt de scrap et de dechets

46.	,	
. NE-Metallhalbzeug		44
E. Alloys as half-finished product of scrap and waste materials		24
F. Alliage de scrap et de d^chets en quality de demiproduit		34
		24
		7
		33
		5
		6
		10
		9
		11
		13
		15
		14
		12
		18
		17
		16
		2
		1
		1
		41
		36
		39
		32
		21
		22
		20
		21
		27

	28
	19
	3
	43
	24
	45
	35
	37
	38
	29
	29
	8
*	46
	40
	23
	24
	26
	25
	42
	4
*	30
	31

Abfälle von Nichteisenmetallen und Legierungen, NE-Abfälle	3
Abschmelzen von Schrott und Abfallen	39
Anfallstelle	31
Brennschneid v erfahren für Schrott	38
Explosionssicher Schrott	11
Grobstückige Schrott	18
Klassifizierung von Schrott und Abfallen, Schrott Klassifizierung	5
Kreislaufabfälle	20
Leichter Schrott	15
Massenschrott (Massabfalle) Standard-Schrott	13
Metallausbeute	34
<b>Minderwertiger Schrott minderwertige Abfälle</b>	<b>10</b>
NE-Metallhalbzeug	46
Nichteisenmetall-Schrott	2
Pakete aus Schrott und Abfällen	43
Primäre Schrott und Abfalleaupbereitung	36
Probenahme von Schrott und Abfallen	32
Pulverartige Abfälle	27
Schrottaufbereitung	41
Schrottgewinnung aus dem Moll, Hausmüllanfall	29
Schrottrückstände	21
Schrott- und Abfall-Aufbereitung	37
Schuttspane	25
Schwerer Schrott	16
Sekundärindustrie von Nichteisenmetallen, Buntmetallen	1
Sekundär Rohstoff für Buntmetallurgie	4
Sortiertisch	40
Spane	23
Staubförmige Abfälle	28
Stückige Abfälle	22
Trocknung der Spane	42
Übermassiger Schrott	14
Verhüttung von Schrott und Abfallen	45
Vermischte Spane	26
Vermischter Schrott	17
Volkseigene Handelzentrale Schrott (VHL)	30
Wendelförmige Spane	24

Alloys of half-finished product of scrap and waste materials	46
Chip	23
Classification of scrap and waste materials	5
Curling chip	24
Dangerously explosive scrap and waste materials	1
Drying of chip	42
Dustlike waste materials	28
Explosive disposed scrap and waste materials	12
Flame cutting of scrap	38
Friable chip	25
Grade of scrap and waste materials	8
Graded scrap and waste materials	9
Heavy scrap	16
Light scrap and waste materials	15
Low-grade scrap and waste materials	10
Lump scrap	18
Lump waste materials	22
Metallurgical output	34
Mixed chip	26
Mixed scrap	17
Off-gauge scrap and waste materials	14
Picking of domestic scrap	29
Powdered waste materials	27
Preparation of scrap and waste materials	37
Primary treatment of scrap and waste materials	36
Processing of scrap and waste materials	45
Raw material of secondary non-ferrous metallurgy	4
Sampling of scrap and waste materials	32
Scrap and waste bales	43
Scrap of non-ferrous metals	2
Secondary metallurgy of non-ferrous metals	1
Separation of scrap and waste materials	41
Sized scrap and waste materials	13
Sorting table	40
Storing place	31
Sweating of scrap and waste materials	39
Waste of non-ferrous metals and alloys	3

Alliage de scrap ct de dechets en qualite de demiproduit	46
Classification de scrap et de dechets	5
Copeaux	23
Copeaux en spirale	24
Copeaux friables	25
Copeaux mixtes	26
Coupage au feu	38
Dechets circulants	20
Dechets de metaux et aliiages non ferreux	3
Dechets en morceaux	22
Dechets pulverisées	28
Dechets pulvdrulents	27
Especie de scrap et de dechets	8
Essai de scrap et de dechets	32
Matiere brute (Matures premieres) de la metallurgie	
secondaire non ferreuse	4
Metallurgie secondaire de metaux non ferreux	1
Paquets de scrap et de dechets	43
Place de stockage	31
Preparation de scrap et de dechets	37
Ramassage de scrap domestique	29
Reudement en metal	34
Scrap de metaux non ferreux	2
Scrap en morceaux	18
Scrap et dechets dangereux & explosion	11
Scrap et dechets de mauvaise qualite	10
Scrap et dechets d'encombrement (scrap et dechets standardises)	13
Scrap et dechets de qualite	9
Scrap et dechets inofiensifs	12
Scrap et dechets legers	15
Scrap et dechets non standardises	14
<b>Scrap lourd</b>	<b>16</b>
Scrap mixte	17
Sechage de copeaux	42
Separation de scrap et de dechets	41
Table de triage (de classement)	40
Traitement de scrap et de dechets	45
Traitement premier de scrap et de dechets	36

1.

,

2.

,

,

3.

-

4.

,

,

5.

,

,

,

6.

- - -

,

,

-

,

.. . . 021007 10.08.95. 02.04.97. 24.04.97.  
.. . . 0,93. .- . . 0,91. 185 . 461. . 332.  
  
107076, , ., 14.  
, — .“ ”  
, ., 6.